

PARADIGMAS EPISTEMOLÓGICOS DA TERMINOLOGIA

Maria Aparecida Barbosa (USP)
mapbarbosa@uol.com.br

Examinam-se aspectos dos universos de discurso etno-literários, considerados objeto da Etno-terminologia, subárea da Terminologia. A Etno-terminologia estuda os discursos etno-literários, como os de literatura oral, literatura popular, literatura de cordel, fábulas, lendas, mitos, folclore e os discursos das linguagens especiais com baixo grau de tecnicidade e de cientificidade. Dando prosseguimento às nossas pesquisas em etno-terminologia, apresentamos neste trabalho resultados de nossos estudos sobre a Literatura de Cordel. Na primeira parte, expomos a fundamentação teórica que tem nos possibilitado a análise dos dados em investigações dessa subárea. Na segunda parte, descrevemos os primeiros resultados da análise da etno-terminologia da Literatura de Cordel. Os discursos etno-literários se ocupam, dentre outras coisas, dos sistemas de valores que, por sua vez, determinam pensamentos e comportamentos, de formas de ver o mundo, de maneiras de agir, recomendável ou condenável, no fazer social. Esses discursos definem, assim, uma axiologia. A investigação, neste rico domínio da experiência, levou-nos a propor os seguintes conceitos/termos: arquiconceito, conjunto-intersecção de diferentes subconjuntos conceituais; arquicampo etno-terminológico, conjunto de termos comuns a diferentes subconjuntos do universo de discursos etno-literários; arquiforma da expressão e de conteúdo, estruturas semântico-sintáticas e frasais comuns às diferentes modalidades expressivas do Cordel.